

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,  
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhados petitsor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirde-  
tésért jutányosabb. Nyilvánt.: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyesületének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Eperjesen, Pf.-utca 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomtató-intézet.  
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények,  
valamint a hirdetési díjak is.

## A szociális kérdés.\*

Legtágabb értelemben mi a szocializmus közös gyűjtőneve alá foglalunk minden olyan törekvést, a mely az emberek s a népek és a nemzetek békés együttélését, anyagi és szellemi érdekeik kölcsönös felkarolását és támogatását és lehető boldog és megelégedett együttműködését czélozza, s ennyiben természetesen gyűjtőneve alá esik az a törekvés is, mely a munkásosztály sorsának javítását állami és társadalmi eszközökkel, az államhatalom s a többi társadalmi osztályok rokonszenves támogatása mellett kívánja elérni. Ily értelemben véve szociálistáknak kell lennünk mindnyájunknak. Mert hát megrendítő tény az, hogy a népek millióinak sorsa anyagi, szellemi és erkölcsi tekintetben azon színvonalnak messze alatta áll, a mely a legelemibb felebaráti szeretet szempontjából megnyugvással volna elfogadható. Erről az oldalról tekintve, a szociális kérdés gazdasági és morális kérdés egyaránt. Képtelenség az emberiség haladásáról beszélni, ha a nép millióit nem hozhatjuk az emberhez méltóbb megélhetéshez közelebb. Kell, hogy éljen mindnyájunk kebelében az a tudat, hogy a nép anyagi, szellemi és erkölcsi emelése nagy művészet közreműködni hivatása és kötelessége a társadalom minden rétegének, főleg magasabb osztályainak. A felebaráti szeretetnek szóval és tettel át kell hatnia egész valónkat, gondolkozásunkat, érzéseinket és tetteinket egyaránt. Az ú. n. szolidaritás, vagyis az érdek-közösség törvénye irányítsa egész életünket.

\* Részlet dr. Szilárd Mátysnak az Eperjesi Széchenyi-körben nov. 6-ikán tartott népszerű felolvasásából.

A könyvek könyve is azt tanítja, hogy «Szegények mindig lesznek veletek», s a társadalmi osztályoknak mindenkor az lesz a feladata, hogy szegényeik anyagi és erkölcsi szükségleteiről gondoskoddjanak. S a szegényekről való gondoskodás annál maradandóbb lesz, minél inkább törekszünk az anyagi szükség mellett az erkölcsi szellemnek is az elhárítására. De a biblia azt is tanítja, hogy a ki dolgozik, annak legyen meg a mindennapi kenyere, mert hát «a munkás érdemes az ő bérére». Ebből tehát következik, hogy a munka és a bér között s a munkaadó és a munkás között legyen meg a megfelelő arány s a helyes, jogos és méltányos viszony. Azért imádkozunk is a Miatyánkban, «add meg minékünk a mi mindennapi kenyerünket». Nem a meghasonlás segít itt az egész világrenddel, állammal, egyházzal Istennel. Megdönthetetlen igazság az, a mit a Megváltó mond: «Minden ország, a mely maga ellen meghasonlik, elpusztul, s a mely ház magával ellenkezik, tönkre jut». Nem lerombolni minden tekintélyt, letörni minden korlátot; mit sem segít itt a szabadság és egyenlőség címe alatt hirdetni az indulatok szabadságát s az élvezetekben való egyenlőséget, hanem ellenkezőleg: párosítanunk kell az emberi méltóság elismerését gyarlóságunk és az Isten előtti alázatosságunk tudatával, vagyis azzal a tudattal, a mely az ember jogai, igényei mellé az élet magasabb célját s a lelki boldogság belső feltételeit adja meg, s az élet nehéz küzdelmeit az Istenben való megnyugvás s az élet csapásai ellen megedzett lelkierő és béke áldásaival egyesíti. Ez éppen a vallás hivatása

a társadalmi élet egész mezején. Szövetséges-társa és betetőzése a vallás minden jogos humanisztikus törekvésnek, a mely az emberiség földi boldogságára irányuló minden igyekvést istápol, elősegít és megneemesít. A vallás és az egyházak legnemesebb és leghathatósabb feladata az főleg a társadalom alsóbb osztályaival szemben.

Két nagy iskola vitázik egymással a szociális kérdés megoldására vezető eszközök felhasználása tekintetében. Az egyik állami kényszer (Marx és Lassalle), a másik önszegély útján (Schultze-Delitzsch) kívánja a munkásosztály érdekeinek emelését. A magán-jótekonyság gyakorlása mellett — a minek kötelessége soha meg nem szűnik — az első és legfőbb feladat mindenesetre az, hogy a munkaadó és a munkás közötti viszony a felebaráti szeretet szellemében és értelmében szabályoztassék. Emberhez méltóbb egzisztenciája legyen annak a munkásnak a maga családjában, otthonában, lakásában és társadalmi helyzetében, a miből viszont a munkás jogainak biztosítása s a munka és a pihenés idejének szabályozása egészen természetesen következik. Nem méltó a munkáshoz az, hogy a masina mellett maga is masinává legyen. Ez teszi jogosulttá, sőt szükségessé a munkásegyleteket s a munkásbiztosítás ügyét s e tekintetben az angol, a német és legutóbb a magyar törvényhozás minden nagyobb meg-  
rázkódttatások nélkül öröndetesen javította az ipari munkások helyzetét. Védelmet találjon a munkás abban a törvényben, főleg a tőke túlságos felhalmozásának, az ú. n. plutokráciának és az uzsorának uralmával szemben. Luther

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### A tiroli hegyek között.\*

— Útirajz. — (Vége.)

Irta dr. Flórián Károly.

Délutáni kirándulásnak éppen alkalmas az a kis séta, melynek végső pontja a «Madatsch-gleccser». Csinált út vezet oda, úgy, hogy minden fáradság és veszély nélkül lehet a gleccser vad szakadékait szemlélni. Bárki is olcsón szerezheti meg a dicsőséget, hogy látott gleccsert is közléről.

A különben kifogástalan utat azonban az előző napok viharai több helyen elrontották. Úgy, hogy igazán meglepődtem, midőn sétámban egy kiránduló kisebb társaság közepette egy idős és meglehetősen testes nővel is találkoztam. És pedig ez a hölgy valóban megtette az egész kirándulást.

Franzenhőhet a Stilsferjochstrassé-tól a Trafoivölgy választja el, de a völgyet egyívű híd fogja át és ez létesíti az összeköttetést.

A tapasztalatokon okultunk és másnap már a reggeli nap ott talált bennünket a stilsí hágó útján, «Ferdinandshöhe» felé haladva.

Alig hagyunk el két szerpentint, már látjuk az Ortlert, melyet Franzeshöhén mellékcúcsai eltakartak.

De csak előre. Előttünk kigyózik az út a magasba. Ott intget az útkaparó-lak, mely Baedecker szerint fele-út! Néma a reggeli csönd! Túrístát nem látni még távol s közel. A posta sem jár még erre!

Csak egy emberrel találkoztunk, ki vígan szaladt lefelé és virágokat szedett. Mint utóbb kiderült —

\* Felolvasta a szerző a Magyar Túrístaegetület Eperjesi Jogász- és Theologus-osztályában 1904. október 19-ikén.

Ferdinandshöhe étterme számára. Mindennapi foglalatossága, hogy ebből a célból megjárja ezt a 400—500 méternyi magasságot.

A túrista főelvét követve, vissza-visszanézünk a már megtett útra, mely tulajdonképen csak vékony vonalnak látszik. Csodálatos módon úgy tűnik fel a dolog, mintha a fordulópont felé az útnak mindkét szára emelkednék. Tudjuk, hogy nincs úgy és mégis úgy látjuk.

Két órai út után fenn vagyunk a *Stilsí-hágón*, 2760 méter tengerfeletti magasságban. Tehát közel 100 m. magasabban, mintha a Ferencz József-csúcsra lennénk. Ez egyúttal a határ Ausztria és Itália között. Itt épült «Ferdinandshöhe», melynek tulajdonosa büszkén hirdeti, hogy ez a legmagasabb szálló Európában, melyhez még kocsiút vezet.

A «Stilsferjochstrasse»-ről már a XIX-ik század elején azt írta egy utazó, ki röviddel az út megnyitása után járt arra: «a művészet és természet kezet fog, hogy a Stilsferjochstrasséból olyan csodás dolgot teremtsen, a milyen Európában nincs több. Az új út nemcsak a legmagasabban fekvő egész Európában, hanem egyúttal a legszebb is; 2760 m. tengerfeletti magasságot ér el és a szentgotthardi utat 700 m.-rel hagyja el».\*

Valóban a «Stelvio», miként az olaszok nevezik, még ma is legmagasabb útja Európának és a Furkahágó, mely közvetlenül utána következik, 320 méterrel múlja felül.

Ezt az utat, mely 38 merész kanyarulatban éri el a hágót, I. Ferencz építette 2.900.000 frt költségen, katonai célokból. Rövid összeköttetést akartak létesíteni Milano, Tirol és Bécs között; még pedig oly módon, hogy ne kelljen a semleges Svájc területére lépni.

\* Dr. Ph. Christomanos.

A Stilsí-hágó 2756 m.-nyi magassága érezhető ám a levegő hőmérsékletén is. Augusztus közepén délelőtti 9 órakor + 5° R.-t mutat a hőmérő. Az út mentén pedig apró hómezők fehérlenek.

A «Ferdinandshöhe»-től gyalogösvény kigyózik a 2843 m. magasságú «Dreisprachen-Spitze»-re, melyen az osztrák, az olasz és a svájci határ találkozik. Ki mulasztaná el ezt a kiváló alkalmat? Hiszen 15 perc alatt fáradság nélkül juthatunk itt fel egy olyan hegyromra, mely a Ferencz-József-csúcsnál 180 m.-rel magasabb és a melyről bámulatos kilátás tárul elénk.

Különösen érdekes a visszatekintés a Stilsferstrasse kanyarodásaira.

De az óra int! Siessünk le Trafoiba, hogy onnan a legközelebb induló postával ismét tovább mehessünk. A havasok világából abba a világba, a hol a czitrom virít.

Még egyszer elvonulnak előttünk a tündéri képek, még egyszer gyönyörködünk az elbájoló panorámában, mely minden fordulónál előnkbe tárul.

Trafoiból Pradba visz a postakocsi. Innen pedig Neu-Spondinig, Eyrs, Schlanders, Naturns községeken keresztül, változó vidékeken át, régi dicsőségről regélő várak mellett haladva el, Meranba érünk.

Meranban vagyunk tehát. Az előkelő világ leglátogatottabb telető-helyén.

Bizony ha át is megyünk a városból a fürdőtetepbe: csak bezárt ablaktáblákat és kihalt sétányokat látunk. Hiszen most forró nyár van. És nyáron Meranban legfeljebb túristák fordulnak meg!

De ez bennünket ne aggasszon. Nézzük meg, a mi megnézhető. A nyüzsgő életet majd hozzáképzelnék a látottakhoz.

Csak az bánt bennünket, a min Meran nagysága éppen nyugszik: a meleg. Mert a mi februárban kelle-

mondotta alkalmilag igen találóan: «man muss den Fuggers (a XVI. század Rothschildjei) und ähnlichen Gesellschaften einen Zaum in's Maul legen», a mi magyarul annyit jelent, hogy féken kell tartani a tőkepenészeket. Hisz az uzsorától már a régi görögök is utálattal fordultak el, annál kevésbé való az egy keresztényen társadalomba vagy a modern törvényhozásba. E tekintetben a munkásosztály az államhatalom hathatósabb segélyére szorul, a hol még főleg a mezőgazdasági munkaadó és a munkás közötti jogviszonyokban s az adóügyekben sok fonák intézkedésnek és hézagoknak megszüntetésére van szükség a jövőben.

A szociális kérdés lehető megoldásának egyik igen lényeges feltétele azonban végül az is, hogy mi magunk is megbecsüljük a munkást és nem nézzük le az ő munkáját. Ne keztyűs kézzel beszéljünk és érintkezzünk azzal a munkással, ki arcának verejtékével keresi meg mindennapi kenyerét. Ne várjunk mindent az állam támogatásától, hanem mi magunk is segítsük és neveljük azt a munkást az önnevelés és önművelés magasztos feladatára. E tekintetben még igen nagy feladat vár a jövőben főleg az egyházakra. Hisz' a vallási lelki-szükséglete az embernek, s nélküle nincs és nem is lesz rendezett emberi társadalom. Álljon az egyház mindenütt és minden időben a szegény ember oldalán, tartsa őt vissza az anyagiasságtól s az önzést, élvezetvágy és anyagi jólét pogány ördögeitől; legyen igaz barátja, hű tanácsadója, lelki gondozója az élet minden viszonyai, küzdelmei, szenvedései között; töltse meg erkölcsi tartalommal s a szeretet melegeivel gazdasági érdekeire irányuló törekvéseit is. De álljon oda a gazdag ember mellé is s győzzük meg arról, hogy a beteges és kóros állapot ott kezdődik, a hol az anyagi jólét a végső céljá emelkedik. Figyelmeztesse őt a gazdagság nagy lelki és erkölcsi veszedelmeinek feltűntetése mellett azon nagy és magasztos hivatásra, mely ezen a téren vár reá. Hozza lelkét a szegény emberhez közelebb és tegye fogékonyabbá azon áldásos szerep iránt, a mely a körülötte élő nép lelki és anyagi gondozása terén vár reá. S az egyháznak ez a magasztos hivatása nem kizárólag a papok, hanem édes mindnyájunknak elsőrangú tiszte

és feladata. Tetteinkkel tanúsítsuk, midőn munkára hív a kötelesség szava, mert hálás és boldogító kötelesség az. Megbocsáthatatlan bünt követünk el saját magunk s a körülöttünk levő nép iránt, midőn idegenül, helyzetével nem törődve, baját nem látva élünk közöttük; midőn szemet húnyunk az élet azon számtalan megpróbáltatásai, küzdelmei és nélkülözéseivel szemben, a melyeket újjainkkal érintve enyhíthetnénk mindenütt körülöttünk. Tegye meg bárki, a ki eddig még meg nem próbálta: látogasson meg egynehány szegény munkáscsaládot, nem rideg alamiznával, de jó szóval, jó tanácsra s vigaszra hajló résztvevő lélekkel: higgyék el, közelebb lesz lelki-üdvösségéhez egy lépéssel, midőn útjából visszatér. Többet kell tennünk e téren. Meg kell törnünk a közömbösség vastag kérgét. A társadalmi kötelességek tudatára kell ébrednünk mindnyájunknak. A haladás vágya sohase vesszen ki belőlünk. Kezünkbe kell vennünk és ápolnunk a nép szívét és lelkét a bölcsőtől a koporsóig. Mint lelkes és áldozatkész polgároknak, komoly munkával és odaadó fáradozással vigasztalunk kell azokat, a kik sirnak, fölsegítenünk az elbukókat s enyhítenünk az emberiségre nehezedő erkölcsi és anyagi bajokat. E végből a mi legfőbb szociális feladatunk az, hogy erősebb lelki kapcsolatba kell a néppel lépünk, többet kell személyünkben, gondolatainkban, érzelmeinkben e célra szentelnünk s akkor aztán igaz munkásai leszünk a nép haladásának, anyagi és szellemi boldogulásának, a társadalmi rendnek és békének s a tettekben nyilvánuló felebaráti szeretetnek. Egyszóval: szociálisták leszünk a szónak legnemesebb és legmagasabb emberi értelmében. A tudomány ezt az egész munkakört etikai szociálistának nevezi, a minél lehető megvalósítására és terjesztésére mindnyájunknak kell törekednünk. Tehát fel a szent munkára Isten nevében, hazánk és nemzetünk javára és boldogulására! S ha Isten velünk, kicsoda ellenünk?!

### Eperjesi Széchenyi-kör.

A Kör igazgató-választmánya november 4-ikén br. Ghillány Imre elnöke mellett tartott gyűlésében a folyó-ügyeket intézte el. Dr. Wallentinyi Samu titkár előterjesztései alapján örömmel vette tudomásul az igazgató-választmány, hogy a szept. 17-iki Kossuth-ünnepély

s a szept. 16-iki díszelőadás minden tekintetben szépen sikerült. Az összes szereplőknek hálás köszönetet szavazott az igazgató-választmány. Hasonlóképpen hálás köszönetet fejezte ki az igazgató-választmány dr. Horváth Ödön és Meliorisz Ilka úrnőnek, a kik egyenként 20 kor. át adományoztak a Kossuth emléktábla költségeire. Örömmel vette tudomásul az igazgató-választmány, hogy a Múzeumok és Könyvtárak Országos Tanácsa minden változtatás nélkül jóváhagyta a Kör javaslatát a 2500 koronányi államsegély felhasználására vonatkozólag Faragó József iránt pedig, a ki zeneszakválasztmányi elnökségéről való lemondását az elnökség kérésére sem vonhatta vissza, jegyzőkönyvileg is őszinte nagyrabecsülésének, szeretetének és hálás köszönetének adott kifejezést az igazgató-választmány kimondotta, hogy Faragó József továbbra is tagja marad az igazgató-választmánynak. Meleg szeretettel és bizalommal üdvözölte az igazgató-választmány dr. Ghillány Györgyöt, ki az elnökség kérésére hajlandó volt a zeneszakválasztmány terhes elnöki tisztét elvállalni. Őszinte örömmel vette tudomásul az igazgató-választmány, hogy a Széchenyi-kör Sárospatakon jótékony-célú előadást fog rendezni — az ottani főiskola szíves meghívására. — A Jókai-szoborra a Széchenyi-kör íveim eddig 268 kor. 40 fill. gyűlt egybe. Testületi tagokul az eddigi feltételek mellett felvette az igazgató-választmány az ev. theologia és a koll. jogakadémia hallgatóit. Megadta továbbá az állami tanítónőképző-intézetet s a többi intézetek növendékeinek az eddigi kedvezményeket. Az egyes szakválasztmányok működéséről is örömdetes jelentést terjesztett elő a titkár. Mindenütt eleven élet, serény előkészület, lelkes munkálkodás. A közelgő zeneestélyekkel kapcsolatban az igazgató-választmány megújította mult évi határozatát a vendégjegyekre vonatkozólag s kimondotta, hogy *es évben sem ad ki ingyen vendégjegyet senkinek; a vendégjegy ára 1 kor.* A befolyó összeg a városi szegény-alapé.

Az idei évad első felolvasóestélyét mult szerdán, nov. 9-ikén tartotta meg a Széchenyi-kör, a bizony teljesen szűknek bizonyult kisteremben. Hovatovább elengedhetetlen szükségé válik a felolvasásoknak más, alkalmasabb teremben való rendezése, mert míg így egyrészt a mai viszonyok mellett nagyon sokan, a kik különben szívesen járnának el ez estékre, elmaradnak, jól tudva, hogy ülőhelyet úgysem kaphatnak (ez kivált a férfiakra áll, a kik a kályha melletti gőzfürdőben való ácsorgásra vannak kárthatva), addig másrészt az összes megjelenteknek is sokat kell szenvedniök a hőség-től. Hiába: a terem kicsiny és alacsony; ez alkalmas lehet 50—60 ember befogadására, de nem oly nagy és díszes közönség elhelyezésére, a milyen a Széchenyi-kör irodalmi estélyeit szívesen felkeresni óhajtaná. A szerdai est különben rendkívül élvezetes volt és a beálló szezon további sikereire a legszebb kilátást nyújtja. *Düss Erzsike* mély érzéssel, a női lélek őszinte érzelmvilágának hű interpretálásával szavalta el Kiss József híres balladáját «Gedővár asszonya»-t. Az igaz rokonszenvből eredő tapsok elhangzása után *Párkányi Gyula* helybeli kir.

mes, az augusztus közepén a déli órákban tűrhetetlen, különösen akkor, ha olyan vidékről jövünk, a hol még szívesen fogtuk szorosán össze a felöltönket.

A Passer partján az úgynevez. «Gisella-Promenad»-on sétálgatunk. Itt legalább megóv a fák árnya a nap tűző sugaraitól. Vaskerítés választja el az úttól a Passert, melynek partjait karcsú vashidak kapcsolják össze.

A fák között a Passer balpartján ott látjuk a «Meranerhof» szállót, mely a Baedecker szerint a legnagyobb az egész telepen. Átme gyünk tehát a hídon és megtekintjük.

Valóban impozáns épület ez, melyhez még terjedelmes angol-park is járul.

Ha a Meranerhofbrückén ismét visszatérünk a Passer jobbpartjára, akkor szemünkbe ötlök a zene-csarnok.

De még mielőtt ezt megsejlelnők, megakad tekintetünk az egyik fán, melyre valamiféle hirdetményt szögeztek. Az elegáns világ toalettjeiben úgysem gyönyörködhetünk, olvassuk el tehát a hirdetményt. Ebből megtudjuk azt, hogy szigorúan tilos, hogy a hölgyek eszályos ruháikkal a földet seperjék és a sétányon port verjenek fel. Ha mégis megteszik és a figyelmeztetés eredménytelen: akkor kiutasítják őket a sétányról.

A szigorú szabály tetszik nekünk! Nálunk is lehetne alkalmazni!

Sőt van tovább is! Tilos a dohányzás is a sétányon, de csak a sétahangversenyek időtartama alatt.

Úgy tudjuk, hogy ezeket a szabályokat pontosan be is tartják. És elgondolkozunk azon, hogy hát más világ van-e erre? Itt nem szokás-e a fellépő fürdőbiztos a rendreutasításért párviadalra hívni, mint természet azt bizonyos Tátrafüred nevű világfürdőn?

Hát itt a hatóság parancsol?

És itt az «úr» is engedelmessékedik?

Különös, mindenesetre nagyon különös! Gondolatainkba mélyedve, alig vesszük észre, hogy a «Kurhaus»-hoz jutottunk.

Ha feljebb haladunk a parton, akkor az úgynevezett «Wandelbahn»-hoz érünk. A sétánynak ez a része a «Winteranlage».

De keressük fel a «Gilfpromenade»-ot. Átme gyünk a «Steinersteg»-en. Ez a XVII-ik századbeli építmény merész ívvel fogja át a folyót. Lenn a mélyben száguld sziklák között a Passer. Ennél a hídnál kezdődik a «Gilfpromenade», melynek bámulatosan szép parkirózásai és ritka déli-növényei azt Meran egyik tündéri pontjává teszik.

Közvetlen a Zenoburg alatt szószék-formájú alkotmány lehetővé teszi, hogy bepillantsunk abba a szurdokba, a hol a Passer áttörte a gátló sziklafalakat.

Egyes történetírók szerint ez az áttörés csak a VIII. században történt. Előbb a Passer másfelé folyt.

A Gilf szót a «Gola» szótól származtatják a nyelvészek. Ez pedig annyi mint örvény, mélység.

Bájos hely ez! És a ki a szépet a kényelmessel szereti összekötni, azt a «Café Gilf» hívogatja.

De haladjunk fölfele a kényelmes serpentinutakon, melyekről szebbnél szebb kilátás nyílik.

Lassan-lassan felérünk a «Tappeiner-út»-hoz. Ezt dr. Franz Tappeiner, Meran-fürdő orvosa létesítette 100,000 korona költségen és az egészet a fürdőnek ajándékozta.

A bőkezű fürdőorvos épen annak az évnek a nyarán hunyt el, hogy ott jártunk.

A Tappeiner-út eleinte vízszintesen halad. Innen könnyen áttekinthetjük egész Merant. Elhagytuk már a régi puskaporos-tornyot, mely mellett egész sor pad várja a fáradt utast és éppen ahhoz a pontjához érünk az útnak, a hol Meran városa 1893-ban az alapító szobrát helyezte el. A mellszobrot Steiner szobrász készítette laasi márványból.

A míg előbb a fürdőtelepre és Obermaisra nyílt kilátásunk, most főleg Meran városát látjuk. Egy darabig még egyenes az út, de aztán kellemes serpentinekben igyekszik ismét le a városba.

\* \* \*

Azok a kellemes napok, melyeket a vadregényes Tirolban töltöttünk, elteltek. De megmaradt emlékek. És az emlékezés örök!

A mindenről gondoskodó természetnek bámulatos gyógyereje érvényesül a Schmidthauer-féle

# Igmándi

= KESERŰVÍZ-FORRÁSBAN, =

mely a leghivatottabb természetszerű és ártalmatlan gyógyítója az emberi szervezet belső bajainak, u. m.: *székrekedés* és abból eredő *étvágyhiány, gyomorrelgyulladás, aranyér és vérbőség, pártatlan hatású mint ivókúra hosszabb használatra elkövetés, szívelhárnyosodás* és az avval járó *nehéz légzés, sárgaság, máj- és lépdeganatanál* stb. — Főraktár Eperjes és vidékére **Bohrandt J. V.** kereskedésében. — Utasítás mellékelve. — Főszéktüdő és forrástulajdonos:

SCHMIDTHAUER LAJOS gyógyszerésznél Komáromban.

Egész üveg 50 fill., félüveg 30 fill. Az egyedüli természetes keserűvíz, a mely kis üvegben is kapható.

kath. főg...  
egy rövid...  
végig le...  
cissimus...  
ki stílus...  
tikus kife...  
előadás...  
Tárgya a...  
század e...  
a Simplici...  
ma csak...  
ismerünk...  
mazó kor...  
járt és...  
rajzoló v...  
viszonyait...  
erdélyi fe...  
a szegény...  
mindenk...  
hogy a k...  
a mit Sim...  
De e me...  
külföldről...  
országi v...  
azok hihe...  
dön est) r...  
sereg ére...  
Késmárk...  
megmász...  
is volt),...  
és Kassá...  
azután a...  
híres regé...  
a régi né...  
pontra ös...  
végig ér...  
megérdet

Népe...  
akadémia...  
népszerű...  
5 óraker...  
nala meg...  
Bartos...  
«Az utol...  
művészet...  
val elrag...  
adott kife...  
theologia...  
«A magy...  
Nagyon...  
olvasásul...  
igen hely...  
személyél...  
jártassága...  
az etikai...  
Nagy tud...  
tanulmán...  
s így fel...  
előadást...  
el a köz...  
sokra, me...  
s hivatot...  
nemcsak...  
a művelt...  
A leg...  
délután...  
jogakad...  
mölcs m...  
Az előad

A ze...  
novembe...  
1. Nyit...  
Kohou...  
a cs...  
2. Szava...  
3. RAFF...  
vendég...  
4. a) Siv...  
b) Wt...  
ven

kath. főgimnáziumi tanár ült a felolvasóasztalhoz, hogy egy rövid óráig tartó, de a közönség figyelmét mindvégig lekötő előadást tartson «Szép Mikhál és Simplissimus» címmel. Párkányi igen ügyes felolvasó, a ki stílusának gördülékenységével, gondolatainak plasztikus kifejezésével csak emeli azt a jó hatást, melyet előadásának keresetlen közvetlensége vált ki belőlünk. Tárgya amúgy is lebilincseli figyelmünket. A XVII. század egy ismeretlen német szerzőjének a munkája a Simplissimus, mely 1684-ben jelent meg, de melyet ma csak egy, 1854-ben készült új lenyomatból ismerünk. A szatirikus, de éles megfigyeléseket tartalmazó korrajz szerzője 1652—1660-ig Magyarországon járt és erős, de azokat az időket kiméletlen őszinteséggel rajzoló vonásokban tárja elénk a XVII. század szomorú viszonyait. Abban a korban, mikor a Habsburgok, az erdélyi fejedelmek és a török szultán osztozkodott ennek a szegény hazának a beteg testén, a mikor valóban mindenki háborút viselt mindenki ellen, nem csoda, hogy a közérkölcsök is példátlanul eldurvultak nálunk, a mit Simplissimus leplezetlen igazmondással fel is tár. De e mellett az ősi magyar vendégszeretet meglepi a külföldről idevetődött fiatallembert, a ki az északmagyarországi városok kulturájáról elragadtatással beszél, bár azok hihetetlenül szigorú igazságszolgáltatása felett (midőn egy csekély értékű lopásért felakasztották a delinquent) nem késik megbotrányozását kifejezni. Egész sereg érdekes megfigyelést mond el Simplissimus Késmárkról (honnan indulva, a lomniczi-csúcsot is megmászta, tehát ő mintegy a magyar túrisztika ősapja is volt), Eperjesről, Bártfáról, Lőcséről, Kisszebenről és Kassáról, nemkülömben Liptómegyéről. Párkányi azután előadja, hogy nagy regényírónk, Jókai, egyik híres regényének, a Szép Mikhálnak, a témáját ebből a régi német könyvből merítette s úgyszólván pontról pontra összehasonlítja a két mű eszmemenetét. A mindvégig érdekes felolvasást a közönség élénk és valóban megérdemelt tapsal jutalmazta.

**Népszerű felolvasás.** A Széchenyi kör népkadémiaja november 6-ikán, vasárnap kezdte meg népszerű felolvasásainak sorozatát. Az előadást d. u. 5 órakor a 67-ik gyalogezred zenekara nyitotta meg a nála megszokott ügyességgel és precizitással. Majd Bartos Pal hittanhallgató szavalta el Várdi Antal «Az utolsó sor» cz. költeményét, oly mély érzéssel, művészetrel s oly kellemes előadással, hogy szavalaival elragadta az egész közönséget, mely zajos tapsal adott kifejezést tetszésének. Ezután dr. Szilávik Mátyas theologiai dékán ült a felolvasóasztalhoz s felolvasta «A magyar társadalom kérdése» című tanulmányát. Nagyon helyesen választotta a rendezőség első felolvasásul az aktuális szociális kérdés tárgyalását s igen helyesen választotta meg a felolvasót is dr. Szilávik személyében, a kinek a szociális irodalomban teljes jártassága és tájékozottsága van s a ki nagyon helyesen az etikai alapon nyugvó keresztény-szociálizmus híve. Nagy tudással megirt, áttekinthető s szépen előadott tanulmányának egy részét lapunk első helyén közöljük s így felesleges részleteznünk. A szép és tanulságos előadást a katonazene zárta be. S itt nem mulaszthatjuk el a közönség figyelmét felhívni a következő előadásokra, melyek mind okszerűen vannak összeválogatva s hivatott kezekre bízva. Ez előadások tanulságosak nemcsak a munkás- és iparososztályra nézve, hanem a művelt közönségre is.

A legközelebbi előadás november 20-ikán, vasárnap délután 5 órakor lesz, a mikor dr. E. Nagy Olivér jogakad. tanár fölolvassa Perényi Józsefnek «A gyümölcs miveléséről és értékesítéséről» szóló tanulmányát. Az előadást vetített-képekkel kísérjük.

**A zene- és képzőművészeti szakválasztmány november 16-iki háziestjének műsora:**

1. Nyitány BIZET «Carmen» című operájához. Kohout Lipót karmester úr vezetése alatt előadja a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara.
2. Szavalat. Előadja a Kör vendége: Pataki Riza úrh.
3. RAFF: Polka de la Reine. Zongorán előadja a Kör vendége: Fanto Nusi úrhölgy.
4. a) SIVORI: Romance;  
b) WIENIAWSKI: Mazurka. Hegedűn játsza a Kör vendége: H. Hervai Gyula úr.

5. Dalok. Éneklé a Kör vendége: Kornai Margit úrhölgy, Fanto Nusi úrhölgy zongorakísérete mellett.

6. ÁBRÁND THOMAS «Mignon» című operájából. Kohout Lipót karmester úr vezetése alatt előadja a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara.  
Kezdeté esti 6 órakor.

A legközelebbi háziest nov. 23-ikán (felolvasás) lesz.

## SZÍNHÁZ.

Vasárnap d. u. — gyermekelőadasként — Andorffy Péternek «Elátkozott herceg» cz. tündérajátéka került színre. A nem nagy számban megjelent közönség leginkább Kendi Boriskát, Peterdit, Szentest és Tisztait tüntette ki tapsaival.

Vasárnap este a «Kurucz-furfang»-ot adták elő. Az előadásban több zavar volt; a függönyt két ízben is idő előtt bocsátották le. A szereplők közül kiváltak: Kendi Boriska, Krasznai és Kornai Margit.

Hétfőn — zónaelőadasként — Verő György énekes-vígjátéka: «A bajusz» ment. A mindvégig ügyes és érdekes darabot telt ház nézte végig. Az előadás jó és összevágó volt. Kitűntek: Papir, Kornai, Peterdi és Szőke.

Kedden Papir Sándor tartotta jutalomjátékát. Színre került «A vándorlegény» című nagy operette, mely a Népszínház állandó műsordarabja. A színház zsúfolásig megtelt s a jutalmazandó zajos tapsokkal tüntette ki; ezenkívül ugyanő a közönség köréből értékes ajándékokat és díszes, nemzetiszíni-szallagos babérszörűt kapott. Zajos hatást keltettek kupléi; különösen pedig azok, melyekben a «Gotteshalte» helyett a «Szózat» és a német kommandó helyett a magyar vezényszó életbeléptetését követelte. Kívüle még Kornai Margit és Hugonai Irén tündek ki.

Szerdán Huszka Jenőnek «Aranyvirág» cz. regényes operettjét adta elő a társulat kisebb számú közönség előtt. A czímszeretp ezúttal is Kornai Margit játszotta s különösen tetszett Papirral lejtett táncza Bay László szép, csengő éneke, úgy Kőszegi Aranka éneke és játéka kitűnt.

Csütörtökön Szécsi Ferencnek, a Vígshínház volt igazgatójának «Utazás az özevegység felé» cz. vígjátéka került előadásra. A közönség az ezúttal nálunk először bemutatott darabot rokonszenvesen fogadta, bár annak hosszú életet nem igen jósolunk. Jó volt — a czímszeretpben — Pataki Riza; Kendi Boriska, Szőke és Krasznai ezúttal is jól megállították helyüket.

Pénteken, — Eperjesen másodsor — Calderonnak, a híres spanyol írónak «A zalameai bíró» cz. színműve került előadásra. A czímszeretpben Pederdi Sándor igen kiváló alkotást nyújtott; nagy figyelemmel és tudással játszott meg Zalamea község bírájának nehéz, de rokonszenves szerepét. Kívüle Pataki Riza emelendő ki, Izabellát, a bíró leányát hatással ábrázolván. Jól játszottak még: Krasznai a kapitány és Szentest Don Lope ezredes szerepében. A színház egészen megtelt előkelő közönséggel, mi mutatja, hogy a közönségből nem halt ki az érdeklődés a klasszikusok remekművei iránt.

Szombaton az «Én, te, ő» cz. nagy operette került színre. Erről lapunk jövő számában fogunk bővebben megemlékezni.

**Szentes János jutalomjátéka.** Csütörtökön lesz a mi régi kedvencünknek jutalomjátéka. Ez alkalommal színrekerül «Orpheus az alvilágban» című, rendkívül mulattató operette, melyben Szentes János egyik legjobb szerepét, Jupitert játsza. Szentes már negyedízben van közöttünk s az első naptól kezdve egy csapásra hódította meg közönségünket. Most — mint értesülünk — a színügyi-bizottság abban fázodik, hogy Szentest, kit nemrég a budapesti közönség oly meleg és spontán ovációban részesített 25 éves jubileuma alkalmával, hasonló módon kitüntesse. Hogy e szép terv megvalósul-e, nem tudjuk, de annyi bizonyos, hogy e kiváló művész megérdemelné az érdem szerint való jutalmazást, melyre minden tekintetben rászolgált.

**A jövő hét műsora.** Vasárnap d. u. 3 órakor ifjúsági előadás félhétárakkal: «Ocskay brigadéros», este, ujdonság, itt másodsor: «Én, te, ő», operette. — Hétfőn, félhétárakkal: «Ádám és Éva», operette. — Kedden, ez idényben először: «Takarodó», Peterdivel.

és Kendi Boriskával a főszerepben. — Szerdán, 8 órai kezdettel: «Himfy dalai», elsőrendű szereposztással — Csütörtökön, Szentes János jubiláris jutalomjátékául: «Orpheus az alvilágban», több vendégművész fellépésével. — Pénteken, félhétárakkal: «A drótosót», ez idényben utólszor. — Szombaton: «Lőcsei fehér asszony», Jókai, koszorús költőnknek legújabb dramatisztált műve, díszes kiállítással.

## HIREK.

\* **Kinevezések.** A m. kir. igazságügyminiszter ifj. Péchy Aurél törvényszéki aljegyzőt a sátoraljai helyi kir. törvényszékhez jegyzőnek, — dr. Radványi Géza eperjesi törvényszéki aljegyzőt a varannói járásbírószékhez albírónak nevezte ki.

\* **Gyászír.** Blažek Gusztáv, a «Salvátor»-forrás hivatalnok, nov. 6-ikán hunyt el élete 50-ik, házasságának 21-ik évében. Az elhunytat neje Blažek Karolin, anyja Blažek Ernestin, valamint Helén, Olga, Irén, Gusztáv és Márta gyermekei gyászolják. Temetése nagy részvét mellett nov. 8-ikán ment végbe.

\* **Hálairat.** Gróf Andrássy Dénes, azokhoz, a kik boldogult nejének temetésén résztvettek, a következő hálairatot intézte: «Igazán szegény e szó: köszönet, azon benső érzés kifejezésére, mely engem e pillanatban áthat, midőn e sorokat nyilvánosságra hozom. Fájdalmas érzéssel telt szívem azon sok ezer jó emberhez szól most, kik az én hön szeretett és felejthetetlen Feleségem megszentelt hamvainak örök nyugalóhelyére történt átszállításánál résztvettek; de szól azokhoz is, kik a messze távolból szeretetöknek és tiszteletüknek jelét küldték. A részvétnék ezen megható bizonyítékai az én elvesztett életboldogságom miatt érzett és soha el nem múló gyászomra nemcsak enyhítő vigaszt hoztak, hanem bennem fájdalmas örömezt is keltettek. Azokkal szemben tehát, kik az Ó áldott életének drága hazánk javára irányuló s igaz emberszeretettől folyó törekvése iránt kegyeletteljes elismerést oly szépen juttattak kifejezésre, nekem lelki-szükségletem: az összes egyházaknak, megyéknek, városoknak, egyleteknek, községeknek s a közvélemény érdemes képviselőinek, nemkülömben minden magánégyének legőszintébb, mélyen érzett hálámat kifejezni. A Mindenható áldása kísérje mindnyájukat! Krasznahorka-Váralja, 1904. október 31-ikén. Andrássy Dénes.»

\* **Dr. Berzeviczy Albert a Kollégiumról.** Nov. 10-ikén Budapesten fényes estély volt a VI. ker. polgári kör helyiségeiben, a mikor is Bachát Dániel budapesti ág. hitv. ev. lelkész és 30 év óta esperest ünnepelték tisztelői. Közélelünknek nagyszámú előkelő tagja s az országos ev. egyház színe-java, az összes püspökök és kerületi felügyelők vettek részt a lelkes ünnepélyen, elismeréssel adózva a kiváló pap iránt, a ki irodalmunkban is ősmert nevet vívott ki magának s a Kisfaludy-társaság tagjává is választott. Ezen a jubiláris ünnepélyen megjelent dr. Berzeviczy Albert vallás- és közoktatásügyi miniszter is, úgyis mint a Kisfaludy-társaság alelnöke. Nencsak az ünnepélyes alkalom fényét emelte népszerű miniszterünk jelenléte, hanem ezt az alkalmat megragadta arra is, hogy hálátelt nagybecsüléssel emlékezzék meg a mi ősi eperjesi Kollégiumunkról. A miniszter úr ősnagyméltóságát ugyanis magasan szárnyaló szép beszédben köszöntötte fel Scholz Gusztáv budai ev. lelkész s erre válaszolva, remek formában s szép gondolatokban egyaránt gazdag beszédben elevenítette fel vármegyénknek s Eperjesnek hűségese fia azt az időt, a mikor Kollégiumunk jogakadémiáján tanárként működött. Bár másvallásúak hűségese követője — úgy mond — mindamellett örömmel vesz részt az evang. egyház legkiválóbbjainak gyülekezetében, nagyérdemű papjuk tisztelésére, mert éppen az ev. vallásfelekezete volt az, a mely ellátta, a törekvő ifjú előtt, készséggel nyitott utat, hogy eperjesi főiskoláján mint jogtanár működhesse. A szép s mély bensőséggel mondott szavakat — sajnos — nem áll módunkban megörökíteni. A ki azonban közülünk, eperjesiek közül, jelen volt az előkelő jubiláris ünnepélyen, mély hálára kötelezve kellett hogy tudomást vegyen azokról a rokonszenves és benső érzelmekről, a melyek dr. Berzeviczy Albert ősnagyméltóságának remiszczencziájában Eperjes iránt ez alkalommal is oly elismerő módon jutottak kifejezésre.

**Sirolin**

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer:

nál, úgymint

idült

bronchitis, szamarhurut

és különösen

influenza után

ajánlatik.

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantli cséggel legyen ellátva:

**F. Hoffmann-La Roche & Co**

vegyészeti gyár Basel (Svájc).

tüdőbetegségeknel, légzőszervek hurutos bajainál, úgymint idült bronchitis, szamarhurut és különösen lábbadozóknál influenza után ajánlatik.

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantli cséggel legyen ellátva:

**F. Hoffmann-La Roche & Co** vegyészeti gyár Basel (Svájc).

\* **Kérelem a jótékony szívekhez!** Az Angol-kisasszonyok eperjesi B. Mariae V. intézete azon kérelemmel fordul a könyörület szívekhez: sziveskedjenek akármilyen kis adománnyal hozzájárulni, hogy a *sze-gény gyermekek karácsonya* valódi örömmel legyen. Intézetünkbe több mint 500, nagyjából szegény nap-számos- vagy szolgálatban levő szülők gyermeke jár, kiknek szeretnők a karácsonyt emlékeztetéssel tenni. Azért a *legkisebb* pénzbeli adományt, játékszert, süte-ményt, használt ruhaneműt stb-t a legnagyobb köszö-nettel fogadjuk, és az ezen alkalommal, *decz. 23-ikán* d. e. 10 órakor tartandó kis ünnepélyre a jótékony adományokat ezennel meghívjuk. Azért bátorodunk a későbbiekkel már most jönni, mert a Mária-kongregáció tagjai a begyűlt pénzen beszerzendő ruhaneműk varrá-sához már most hozzáfognának. A jó Isten áldása száll-jon a kegyes jótévkre! Eperjes, 1904. november havá-ban. *Angolkisasszonyok B. Mariae V. intézete.*

\* **Köszönetnyilvánítás.** A Sárosvármegyei Mező-gazdasági Szesztermelők Szeszfinomító és Szeszértéke-sítő Szövetkezete — a vállalat és a Lőcsei Szeszfino-mító r.-t. között folytatott vitás ügy békés elintézéséből kifolyólag — **61 kor. 80 fillért** adományozott egyesületünknek. Fogadja a nemesszívű szövetkezet adományáért egyetünk leghálásabb köszönetét. Eperjesen, 1904. nov. 7. *Tahy József* s. k., elnök; dr. *Flórián Károly* s. k., titkár; *Kösch Árpád* s. k., pénztáros.

\* **Nyilvános köszönet.** *Hartstein Samu* úr egy békésen elintézt peres-ügyéből kifolyóan **10 koronát** adományozott az Izraelita Nőegyletnek. Szíves adomá-nyát hálás köszönettel ezúton nyugtázzuk. *As elnökség.*

\* **Vármegyei rendkívüli közgyűlés.** November 18-ikán délelőtt 11 órakor a vármegyei székházban rendkívüli közgyűlés fog tartatni, melynek egyedüli tárgyát a f. év végén megejtendő általános bizottsági-tagválasztások kitzése fogja képezni.

\* **A Magyar Turistaegyesület eperjesi jogász- és theologus-osztálya november 15-ikén,** kedden d. u. fél 6 órakor a Kollégium dísztermében, vitett-képek be-mutatásával egybekötött *turistaestét* rendez, melyre az érdeklődő közönséget tisztelettel meghívja. Műsor: 1. a) «A kis kadét», írta Farkas Imre; b) «Bob herczeg», írta Martos Ferencz. Szavalja E. Nagy Olivérné úrnő. 2. «Gerincvándorlás a Fogarasi-hegyeken.» Írta és felolvassa Petrik Lajos úr, a M. T. E. titkára, az Osztály vendége. A felolvasás közepén tartandó szünet alatt a jogász- és theologiai testület zenekara magyar dolo-kat ad elő. A felolvasás folyamán 80 felvétel kerül a Széchenyi-kör vetítőgépjén bemutatásra. A vetítést Peskó Ödön úr vezeti. Az estély tartama alatt az ajtók zárva vannak. Belépődíj: ülőhely 1 K., családjegy (3 személy) 2 K., állóhely 40 fill., diákjegy 20 fill. Jegyek előre válthatók Kösch Árpád úr üzletében és este a pénztárnál. Pártolótagok (4 korona évi díj) az estélyeken ingyen vesznek részt.

\* **Ízléses és a legújabb divatnak megfelelő karácsonyi és alkalmi tárgyakból** változatosan össze-állított kirakataira hívja fel a nagyérdemű közönség figyelmét *Cattarino Sándor* eperjesi papir- és díszműárú-kereskedő.

\* **Választó-közgyűlés a városnál.** Nov. 7-ikén, hétfőn délután választó-közgyűlés folyt le a város-háza közgyűlési termében, melyen *Tahy József*, a vármegye alispánja elnökölt. A mértékitelesítői s egy pénztári-irnoki állás volt betöltendő. Pályázó volt bőven egyikre is, másokra is, kik közül a kijelölő-bizottság harmat-hármát kandidált — az irnoki állásnál figyelemmel lévén a szervezeti-szabályzat által megkívánt képesítésre is, minek folytán a város egyik legszorgalmasabb s legügyesebb, régi díjnoka esett el a pályázattól. Így a mértékitelesítői állásra *Lágyasy Sándor*, *Sterbinszky Géza* és *Szirtes Miksa*, az irnoki állásra pedig *Hvoz-dovics Albert*, *Rubovics Salamon* és *Dadej Gyula* kerültek kandidációba. Az elsőnél *Lágyasy* rendőri díjnok és *Sterbinszky*, volt vendéglős, 31—31 szavazatot kapott s elnöki sorshúzás útján *Sterbinszky Géza* lett mérték-itelesítőnek megválasztva, de csak feltételeesen, ha t. i. két hónap alatt bemutatja a mértékitelesítői vizsgát, ellenkező esetben állását veszti. Az irnoki állás betöl-tésénél *Rubovics Salamon* lemesi jbr. végrehajtó 21 sza-vazatot, *Dadej Gyula* eperjes lakos pedig 38-at kapott s így utóbbi lett a pénztári irnok, ki hivatali esküjét nyomban le is tette.

\* **Evang. egyetemes gyűlés** volt nov. 8—12-ik napjain Budapesten, a melyen Eperjesről s vármegyé-nkből számosan vettek részt. Eperjesre nézve a gyűlés tárgyszorából különösen kiemelendő a theol. tan-ügyi új szervezeti szabályzat, a melyet a gyűlés egy-hangulag elfogadott s ezzel az eperjesi koll. hittan-intézetet akadémiai rangra emelte, kimondotta a tanári karnak két tanerővel való szaporítását s a tanárok fizetésének az 1905-iki felemelő államszabályból kor-

szertü színvonalra emelését. Az egész szabályzat azon-ban csakis 1906 szept. 1-jén lép életbe. A jogakadémia szempontjából fontos határozata az egyetemes gyűlés-nek az, a mely szerint kimondták, hogy a tiszai egyházkerületnek az a felterjesztése, mely szerint az akad. tanárok fizetése az 1848: XX. t.-cz. végrehajtása keretében állami színvonalra emeltesék, tétessék át a közös országos protestáns bizottsághoz, a mely a kor-mánnyal ez ügyben is tárgyalni fog. Ehhez képest lépések fognak történni arra nézve, hogy a jogaka-démiánk szükségletét kimutató költségvetési tervezet mielőbb a közös prot. bizottság kezei közé s innen a kormány elé jusson. Meggyőződésünk szerint a leg-simább és az autonómia sérelmével nem járó meg-oldás az lenne, ha az egyházak segélyezésére szánt s a jövőben is évenként emelkedő összegbe be foglalná a kormány az egyedüli evang. jogakadémia kifejlesztésére szükséges s aránylag csekély összeget a folyó-sításként kimondván, hogy az évi dotácziókat ezt a részt az evang. egyházegyetem csakis főiskolájának korszerű fejlesztésére fordíthatja. A VI sz. kir. városi egyházmege feloszlását kimondó egyházkerületi ha-tározatot az egyet. közgyűlés jóváhagyta. Az egyet. tanügyi bizottság tagjává Eperjesről dr. *Mikler Károly* okakadémiai dékán választott be.

\* **Az osztályosorsjáték játékterve.** A magy. kir. szab. osztályosorsjáték hivatalos játéktervét, a melyből az világlik ki, hogy összesen száztízezer sorsjegy közt 14.459,000 koronát sorsolnak ki, a nagyközönség bizo-nyozására ismeri. Tudja ugyan róla azt, hogy a világ valamennyi osztályosorsjáték terve közt a legjobb, de mégis csupán csak nagy számsort lát benne Hanem az élet elevenségét vitték a sorsjátékba azok az adatok, a melyeket nemrég egyes főnyeremények nyerőiről megtudunk sikerült s a melyeket akkor közöltünk is. Egész sor ember: iparos, hivatalnok, kereskedő, gazda, önálló és alkalmazott vonult el előttünk, a kik hol egy-egy nyolczad, hol egy-egy negyedsorsjeggyel vgyonra tettek szert. Ők az eleven bizonyítékai és hirdetői annak, hogy a magy. kir. szab. osztályosorsjáték játékterve meg-felel világszerte elterjedt kitűnő hírének.

\* **Hamis húszfilléresek Kiszébenben.** A leg-utóbbi időben nagyon sok 20-filléres hamisítvány került forgalomba. A meglehetősen sikerült utánzatoknak pengésük is van, 1893 évszámmal vannak ellátva, az anyag puha, késsel könnyen vágható.

\* **Jóslat.** Budapesti írják nekünk: Az ismert osztályosorsjegy-felárúító cég, *Kiss Károly* és *Társ* bankháza tulajdonosának évekkal ezelőtt egy cigány-asszony megjósolta, hogy az általa árúsított sorsjegyek nek a szerencse minden 5-ik sorsjátéknál fog bámu-latosan kedvezni. A jóslat, tényleg bevált, a mennyiben *Kiss Károly* és *Társ* az 5-ik és 10-ik sorsjátéknál óriási nyereményeket fizetett ki veszőinek. A közönség most természetesen még nagyobb feszültséggel várja a 15-ik, most kezdődő sorsjáték eredményét. Úgyzólván köz-ismert hiedelem, hogy a 15-ik sorsjátékban ismét ezen bankház sorsjegyei lesznek a legszerencsésebbek, minél-fogva a *Kiss-bankház* sorsjegyei rendkívül nagy keres-letnek örvendenek.

\* **Talált pénz.** *B. B.* helybeli kereskedő kis leánya nov. 5-ikén a Főutcán négy koronán felüli összeget talált egy zacskóban s beszélgettatta a rendőrségnek, hol tulajdonosa igazolás után átveheti

\* **1904. évi aratásának legfinomabb természet** bocsátja előállításra az ismert *Messmer* teaszállítási cég. Hírneves teakeverékeinek ára különként **10 k. és 12 kor.** (próbacsomagé 1 k. és 1 k. 25 f.), jóság s kitűnő minőségénél fogva felülmulhatlan és kapható *Bein Simonnál* Eperjesen.

\* **Elveszett kis aranyláncz.** *L. K. Géza* joghallgató még nov. 5-ikén a Főutcán egy, karperecz gyanánt használt kis aranylánczot veszített el s kézzelfogható háláját kész kifejezni annak, ki e lánczot a rendőrség-nél átszolgáltatja.

\* **Gondos anyák figyelmébe.** A gyermekbetegségek ellen való legjobb védekezés az, ha gyermekeinket erőssé, edzetté és a ragályos betegségekkel szemben ellentállóképessé tesszük. Az angol gyermekhalandóság azért sokkal alacsonyabb, mint a mienk, mert a fent elmondottakra ott kiváló gond fordítottak s nincs család, hol a gyermekek a hideg évszak alatt ne fogyasztanak a csukamájolajat, mert e szer az, mely óriási nagy táp-erejénél fogva kiváló eredményeket idéz elő. Igaz, hogy a gyermekek nem szívesen vették be e szert, de mióta a *Zoltán-féle csukamájolaj* forgalomba jött, azóta minden kifogás elesik s e kiváló szer elterjedése oly nagy, hogy kevés családnál hiányzik s minden gyógyszerárban kapható.

\* **Tolvajlások.** Nov. 8-ikán *H. J.* századosnál *Gaj-dos István* 15 éves, sóvári csavargó péktanonc egy pár sarkantyús új cipőt lopott. Erélyes nyomozás után *Gulyvészen* elfogták s még négyrendbeli más lopást is bizonyítottak reá. — Ugyancsak nov. 8-ikán ismeretlen tettes *G. L.* kereskedőtől különféle ruha-

neműt lopott. Egy köpeny megkerült. — Nov. 10-ikén pedig *Oszvald Tivadár* villájában járt valami jómadár a honnan almát, forgópisztolyt s levelezőlapokat lopott.

\* **Betörés.** Az Eperjesi Kuglizó-társaskör kertihelyi-ségebe nov. hó 5-ikén ismeretlen tettesek betörték s onnan szivarokat, cigarettákat, kártyát s bort loptak. A rendőrség nyomon van.

\* **A kassai kereskedelmi s iparkamara közgyűlése.** Mint már annak idején megírtuk volt, a kamara elnöki tisztere — mely jelentőségtejes állás *Szokmány Károly* elhalálása után hosszú ideig betöltetlenül állott — *Siposs A. Gyula* kassai gyárost választották meg a kamara tagjai. A mint már eddigi rövid működése mutatja, *Siposs A. Gyula* megválasztása a kamara tevé-kenységére egyúttal egy új korszak hajnalhasadását jelenti. Válltva a kamara érdeműs titkárával *Deil Jenővel*, valamint *Dick Boldizsár* s *Kovalkovits István* alelnökökkel, az új elnök, *Siposs A. Gyula*, már rövid elnöksége alatt is számos tanujelét adta annak, hogy ő ezen fontos állásában teljes erejével, tudásával és igaz lelkesedéssel hasznára akar lenni hazánk kereske-delme és ipara ügyeinek, azokat széles szakudásával emelni és felvirágoztatni akarja. Az elnöki beiktató-gyűlés után okt. 30-ikán tartotta a kamara az új elnök vezetése mellett első közgyűlést; jegyzőkönyve nem-csak az összes kamarai tagoknak, hanem a kerület összes hírlapjainak is meg lett küldve. Ezt nagyon üdvös újtásnak tartjuk, mert ez intézkedés lehetővé teszi, hogy a kamara egész kerületének érdeklődő körei tudomást szerezhessenek úgy a kamarai tagok, mint a sajtó révén is a kamara tanácskozásairól. Az első közgyűlés jegyzőkönyvéből közöljük a következő fontosabb határozmányokat: *Siposs A. Gyula* kamarai elnök meleg szavakkal emlékezik meg id. *Halykó Mihály* volt kamarai alelnöknek rendkívüli érdemeiről és indítványára a közgyűlés id. *Halykó Mihály* a kassai kamara örökös díszalelnökének választotta meg. Ugyan-csak az elnöknek javaslatára a közgyűlés elhatározta, hogy *Adriányi Béla*, *Binder Ernő*, *Haltenberger Rezső*, *Kemény Géza*, dr. *Kircz Viktor*, *Kerekes György*, *Lévay István*, *Maurer Rezső*, *Mildner Ferencz*, *Répszky Mihály*, *Tertmayer Károly*, *Ungár Miklós* és *Zobel Gyula* a kamara levelező-tagjaivá választották meg. A magyar kir. államvasutaknak egyik üzletvezetőségé-hez *Kassára* való elhelyezése ügyében a közgyűlés el-határozza, hogy küldöttségileg keresi meg a kormányt, *Kassa* város méltányos és jogos igényeinek érvénye-sítése céljából. A titkár-előadó behatóan ismertette to-vábbá a kamarához véleményezés végett leküldött szövetkezeti törvényjavaslatot és felolvasta azon emlékiratot, melyet a kamara a fogyasztási szövetkezeteknek a vidéki kereskedelmet végveszélylyel fenyegető üzle-meinek megszüntetése érdekében a kereskedelmi mi-niszterhez intézett. A titkár-előadó behatóan ismertette azon nagymérvű segélyezést, melyben a keresk- miniszter a gölnczbányai lánczipart válságos helyzetéből megmenteni, az alsómeczenzefi hámoripart, valamint a stózi késgyártást modern alapon továbbfejleszteni és végre *Harmata János* szepesváraljai gyáros vállalatát megnagyobbítani s ez utóbbit újabb gyártási ágak me-ghonosítására képesíteni kívánja. A jelzett célra összesen 233,700 kor.-t kíván fordítani a kereskedelmi miniszter. *Schickedanz C.* és *Társai* késmárki műhímezőgyárosok-nak, *Buchner Béla* kassai műlakatának, az ungyemeyi *Sztrajnya* községben megalakított tímáripari szakcso-portnak, valamint a *Witkó József* és *Fia* podolini mű-szövőnek állami pénzségély, illetve gépadomány, *Weisz Károly* és *Társai* késmárki új szövőgyára részére pe-dig 15 évi adómentességet engedélyezett a keresk. miniszter. A honvédelmi miniszter *Sáray János* és *Társai* gönczi iparosokat 200 pár bakkancs, *Láhm János* és *Társai* szepesbélai iparosokat pedig 100 pár bakkancs szállítással bízza meg. *Kiss Károly* podolini lakosnak a kosárfonó-ipar fenntartása és továbbfejlesztése céljából nyújtandó állami támogatás iránti kérvénye pártoló jelentéssel felterjeszteni határozatlik. Az iparosztály ja-vaslatával egyezően kimondta a közgyűlés, hogy indokolt felterjesztésében felkéri a keresk. minisztert, hogy az iparos-szakegyleteket az ipartestületek felügyelete alá helyezze és rendelje el, hogy a szakegyletek alap-szabályaiba oly intézkedés vétessék fel, mely szerint a szakegyletek különbeni felosztás terhe alatt politikai és szociálpolitikai üzelmektől tartózkodni kötelezettek. A soproni kamarának javaslatát, hogy a választási törvénynek revíziója alkalmával a képviselőválasztási jog Magyarország minden önálló iparosára és kereskedőjére kiterjessék, hasonszellemű felterjesztéssel pártolotni határozta a kamara. A kassai női kereske-delmi tanfolyam igazgatóságának 400 kor. évi segélyt szavazott meg a kamara. A kassai borbélyoknak a városi tanács által elutasított abbeli kérelmét, hogy tanonczaik a vasárnapi iskolátogatás alól felmentes-senek, a kamara az ipariskolai kir. főigazgatóhoz pár-tolólag felterjeszteni határozta. *Siposs A. Gyula* kam. elnök kimerítő indokolt előterjesztésére elhatározta a kamara, hogy a mád-zombor-hidasnémeti vasúti vonal létrejötte mellett a legszelesebb körű és legintenzívebb propagandát fogja kifejteni és az érdekelt törvényha-tóságokkal egyetértőleg küldöttségileg eljár a kir. kor-mánynál. A közgyűlésen nemcsak a kamarai beltagok, hanem a kültagok is szép számban jelentek meg. Fölötte üdvös újtás az is, hogy a kamara ezentúl min-den hónapban fog gyűléseket tartani.

**Báli selyem**

HENNEBERG selyemgyáros, ZÜRICH. 4.

60 krajczártól méterjét; leg-utolsó újdonság. Bérmentve és már megvámoltva ház-hoz szállítatik. Nagy minta gyűjteményt rögtön küld

\* E  
7-ikén  
annyir  
közseg  
lenül j  
\* A  
Caps. c  
családi  
Hátfaja  
nél a H  
dig fáj  
kornál,  
Horgo  
jónak  
alkalm  
és üve  
legtöb  
mával  
Expelle  
valamit  
jegyzés

A  
Ally  
hogy az  
végzése  
Móricz r  
követel  
alperest  
eperjesi  
az árver  
Pach Em  
42 kor.,  
90 fill.,  
97 fill.,  
153 kor.  
Népbank  
czanko J  
mint a k  
azok tör  
boltja elő  
novemb  
mikor a  
ságok a  
esetén be

Felhív  
vételaráb  
jogot tart  
eszközöl  
tűnik, el  
alulirt ki  
ne mulas  
A tör  
történt ki  
Eperj

Eze  
sorsjáték  
Az  
hatóság  
a Magy  
Bu

\* **Baleset.** Manyos János komlósi lakos fia, nov. 7-ikén az állatvásáron lovakat vezetett, melyeknek egyike annyira megrugta a mögöttük haladó *Silber Henrik* községi szatócsot, hogy a lábát eltörte. A szerencsétlenül járt szatócsot a kórházban ápolják.

\* **A Horgony-Pain-Expeller** (Richter-féle Liniment. Caps. comp.) igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 35 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény-, csúznál stb. nel a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást indéztek elő; sőt járványkórnaál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitiűő háziszser jó eredményrel alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza ellen is és üvegekben: à 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona, legjobb gyogyszertárban kapható; de bevásárlás alkal-mával tessék határozottan Richter-féle Horgony-Pain-Expellerrel, vagy Richter-féle Horgony-Linimentet kérni, valamint a «Horgony» védjegyre és a Richter cég-jegyzejre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

== BERGER KAVÉHAZA. ==  
LAPOK minden modern nyelven.

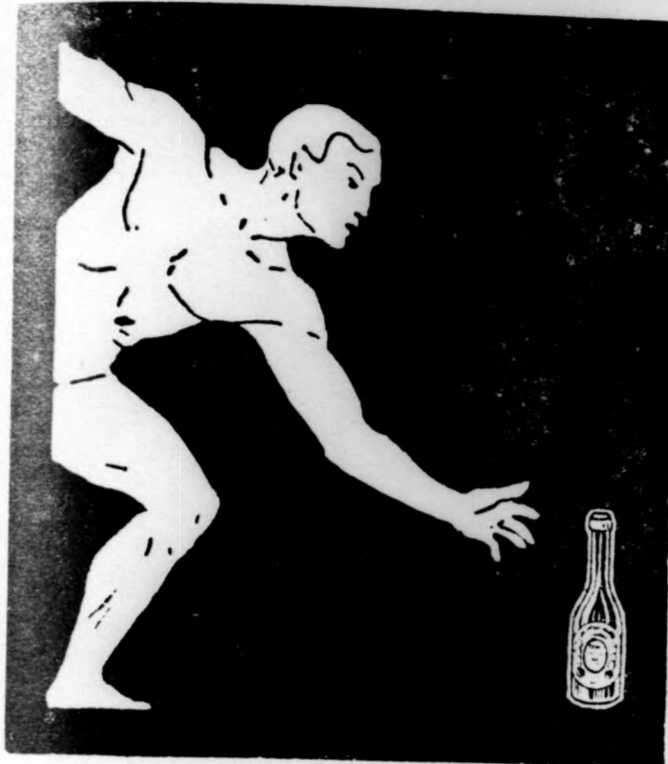
Felelős szerkesztő: Dr. Mikler Károly. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

**NYILTTÉR.**

Kijelentem ezennel, hogy **Mathia Andor** fiamért semminemű tartozást nem fizetek; miért is óva intek mindenkit, hogy fiamnak bármilyen hitelt is nyújtson, mert netaláni adósságait magamra nézve kötelezőknek nem tekintem.

Eperjes, 1904. november 12.

*Ozv. Mathia Károlyné.*



**BRÁZAY-féle SÓSBORSZESZ**

A BRÁZAY-féle sósborszesz való borogatásnak nagyon egyszerű a módja. Belemártunk a sósborszeszbe egy darabka vász-nat s ezt odateszszük vagy oda-kötjük az illető testrésze.

659-1904. végreh. sz.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírott bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbíróság 1902. évi Sp. I. 707/3. számú végzése folytán dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt Ritter Móríc részére **Deckert Kilián** alperes ellen 150 kor. tőke-követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 2745 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróság 1904. évi V. I. 247/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak Pollák Emil Alfréd 150 kor., Pach Emánuel 103 kor. és 207 kor. 50 fill., dr. Osvald Tivadar 42 kor., Sild Károly 246 kor. 48 fill., C. & P. Jäger 220 kor. 90 fill., C. Drächslér 534 kor. 20 fill., Szabó Ferencz 327 kor. 97 fill., Löwinger József 177 kor. 70 fill., Krapfenbauer & Co. 153 kor. 70 fill., Andrejkovits Gyula 173 kor. 16 fill., a Kassai Népbank 300 kor., Neuwirth Ármin 161 kor. 20 fill. és Kreszc-zanko József 1165 korona 50 fillér tőke és járulékaí erejéig, mint a korábbi vagy felülfoglaltatók javára is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában s boltja előtt Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1904. évi november hó 21-ik napjának d. e. 9 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútörök, halottas-kocsi s egyéb ingó-ságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldöttéül írásban vagy pedig szóval bejelenteni el-ne mulasztásák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítottatik.

Eperjes, 1904. november 4.

*Spányi Kálmán,*  
kir. bírósági végrehajtó.

**Félix-gyógyfürdő**

Nagyvarad mellett.

**Téli és nyári gyógyhely.**

Európa leggazdagabb, természetes kénes-hévízforrása 49° C.; 17 millió liter napi meny-nyiség. **Rheuma, csúz és köszvény ellen** ivó- és fürdő-gyógymód.

**Téli idény ez évben bevezetve.**

165 kényelmes lakószoba ez évben újonnan berendezve. 70 holdas erdő. Évi forgalma hétezer állandó fürdővendégnél több.

Nyáron naponta 16, télen 4 vonat közle-kedik. Állandó fürdőorvos, vasútállomás, posta, telefon a fürdőtelepen.

Prospektust kívánatra ingyen és bérmentve.

**Penzio:** Okt 1-től május 1-jéig fürdés és teljes ellátás hetenként 18 frittól feljebb



jobb	K	A	J	K	RÉVAI
szebb	A	R	Á	Ö	SAMU
olcsóbb	R	Á	N	Ö	SAMU
becsesebb	Á	N	Ö		
csinosabb	C	D	N		KÖNYV-
kedvesebb	S	E	N		KERES-
czélszerűbb	O	K	Y		KERES-
alkalmasabb	N				KEDESE.
maradandóbb	Y	A	V.		
megfelelőbb	I				

**Hirdetmény.**

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminisztérium ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztály-sorsjáték (XV. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárúsítóknak árusítás végett kiadattak.

Az I. osztály húzása **1904. november hó 24. és 25-én** tartatik meg. A húzások a Magyar királyi állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a húzási teremben (IV., Eskü-tér, bejárat a Duna-utca felől). — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi árusítóinál kaphatók.

Budapest, 1904. évi október hó 30-ikán.

**Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazgatósága.**  
Tolnay. Hazay.

A Szinye-Lipóczi  
Lithion-forrás

**Salvator**

kitűnő sikerrel használtatik

**vese, húgyhólyag és köszvény-bántalmak** ellen, húgydara és vizeleti nehézségeknél, a cukros húgyárnál, továbbá a légző és emésztési szervek hurutainál.

**Húgyhajtó hatása.**

**Vasmentes! Csiramentes!**

**Könnyen emészthető!**

Első rangu gyógyviz és diatetikus ital.

Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik túló élet-módjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tüne-tekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvizkereskedésekben és gyogyszertárakban

*A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.*

Eladási árak Eperjesen:

1/3 literes palaczk ... 32 fillér

3/4 " " ... 40 " "

1/1 " " ... 48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakban vétetnek vissza:

1/3 literes palaczk ... 6 fillér

3/4 " " ... 7 " "

1/1 " " ... 8 " "

**2 nagy szoba**

előszobával Főutcza 65., I. irodának vagy garçon-lakásnak **azonnal kiadó.**

Tudakozódhatni *Mikolík István* fűszerüzletében.

Árok-utca 37. számú házban **egy 3 szobás**

**I. emeleti lakás**

**azonnal kiadó.**

Sárosvármegyei urasághoz

falura ajánlkozik egy minden tekintetben meg-bízható, szorgalmas asszony

**gazdasszonynak.**

Esetleg plébánoshoz is elmegy. Czím a kiadóhivatalban.

6490—1904. kig. szám.

**Hirdetmény.**

Ezennel közhírré teszszük, hogy a városi képviselőtestület legtöbb adót fizető (virilis) tagjai 1905-ik évre szóló névjegyzékének kiigazítását az e célra közgyűlésileg választott küldöttség f. évi november hó 17-ikén, csütörtökön d. e. 9 órakor a városháza tanácstermében tartandó nyilvános ülésén fogja eszközölni.

Eperjes, 1904. évi november hó 11-ikén.

**Krayzell Aladár** s. k.,  
h. polgármester.**Magyar József** s. k.,  
főjegyző.

4189—1904. tkvi sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Dobay Zsigmond, Sárosvármegye ügyészének, mint távollévő Hagyari Imre képviselőjének **Humenyanszki Mihályné sz. Hagyari Zsuzsanna** végrehajtást szenvedő elleni 100 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. tvszék (az eperjesi kir. járásbíró) terü. letén levő és Andrásvágás községben fekvő, az andrásvágási 3. sz. tjkvben A. I. 1—10., 12—19. sorszám alatt foglalt B. 2. 10. s. k. a. Humenyanszki Mihályné sz. Hagyari Zsuzsannát illető 75., 78., 73., 81., 85., 107., 113., 116., 144., 200., 251., 288., 306., 324., 349., 376. hr. sz. részletekből közös erdő- és legelőilletőségéből  $\frac{1}{2}$  rész telekre 756 kor. kik. áltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1905. évi január hó 12-ik napján d. e. 10 órakor** Andrásvágás község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikültási áron alul is el fog adatni.

Árverési szándékozók tartoznak bánatpénzül 75 korona 60 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Eperjes, 1904. október 22.

**Urbán Gyula,**  
kir. titkársági bíró.

— No barátom! halottam, hogy megnézted és meggyőződted arról a csodálatos intézetről, a hol kitűnően ki tudják tisztítani a ruhát, a nélkül, hogy mosni kellene; látod, kedves barátom, ez a nagy csoda még nem létezett soha. Ebben az intézetben szárazon kitisztítják a ruhát, egészen olyan lesz, mint új; mert jegyezd meg, barátom jól magadnak, ha a ruhát valamelyik intézetben kimossák, az lehetetlen, hogy jó legyen, mert a ruha a vízben elromlik, összemegy, rövid lesz, kikopik; lehetetlen, jól helyrehozni. És látod, barátom, azt a

**Sikorszky-féle műtisztító-intézetet**

dicsérem én, ott a ruhát nem mossák ki, ott csodálatos módon kitisztítják, ott csodálatos port találtak fel, a melylyel a pecsétes ruhát behintik, attól minden pecsét lemegy, aztán lekefélik, jól kivasalják: egyszóval ismét új lesz. Mondható, hogy kitűnő és patent, a ruha nem romlik el, egyszóval új lesz. Hát kérlek arra a kis szívességre, el ne mulaszd másoknak is ajánlani, hogy mindenki legyen meggyőződve, hogy létezik egy intézet, a hol lehet spórolni, olcsón és jól ruhát szerezni. Még arra a kis szívességre kérlek, ne téveszd össze valahogy a műtisztító-intézetet, mert a **Sikorszky-féle műtisztító-intézetben** csak felsőruhákat tisztítanak és javítanak; férfi- és női-ruhákat mindenféle színben, fehér blúzokat, fehér kosztümöket — egyszóval mindent, a mi csak posztó, kelme és szövet, csodálatos módon tisztítanak. (Csak gallérokat nem, sem függönyöket, sem fehérneműt, sem csipkét, sem kretonféléket.)

= Kedves barátom, nagyon szépen köszönöm neked, Isten veled, viszontlátásra!

— Édes barátom, ha esetleg elfelejtenéd valahogy, itt a címé a műtisztító-intézetnek:

**Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító- és javító intézet,**

Főutca 51. sz. hátul az udvarban, a „Fekete sas”-szállodával szemben — dr. Ferbstein-féle házban.

**Köhögés!**

Ki abban szenved, használja az egyedül bevált, enyhítő és kellemes ízű

**KAISER-féle****MELL-KARAMELLEKET.**

**2740** közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy biztos siker érhető el köhögéskor, rekedtségnél, hurutnál és elnyálkásodásnál.

Csomagok ára **20 és 40 fillér.** — Csak a „Három fenyő” védjeggyel valódi. Kapható:

**SCHOLZE A. ÉS FIA**  
cukrászda és kávéházában EPERJESÉN.

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Éljen!



Megfójt ez az átkozott köhögés!

**Egger mellepszillai,**

az etvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

= Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadozoz 50 fillér.

1<sup>o</sup>. és szétküldési raktár:**„NADOR” GYÓGYSZERTÁR**

Budapest, VI., Váci-körút 17



Egger mellepszillája csakhamar meggyógyított

Kapható:

Eperjesen: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszertárakban és Pálesch Árpád droguistánál. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

**Gaedicke szerencséseje óriási!**

Tizenöt millió korona nyereeményt fizettem ki rövid időn belül, közte következő főnyereeményeket:

**A nagy jutalmat 600,000 korona értékben 62551. számra**

<b>4000000</b> kor. 11119. számra	<b>60000</b> kor. 17357. számra	<b>100000</b> kor. 87991. számra
<b>4000000</b> „ 28916. „	<b>60000</b> „ 97263. „	<b>60000</b> „ 78863. „
<b>4000000</b> „ 33464. „	<b>30000</b> „ 38691. „	<b>60000</b> „ 82528. „
<b>700000</b> „ 60912. „	<b>100000</b> „ 42758. „	<b>30000</b> „ 6920. „
	<b>100000</b> „ 49878. „	<b>30000</b> „ 90964. „

A XV. magyar kir. szab. osztályosorsjátékban újból **110,000 sorsjegy 55,000 nyere-ménynyel** sorsoltatik ki, közte az esetleges

**Egy millió korona értékű főnyereemény.**

➔ Minden második sorsjegy nyer. ➔

Az I. osztály húzása már **1904. november 24-ikén és 25-ikén.**

**Sorsjegy-árak:**  $\frac{\text{Egész}}{12.-}$   $\frac{\text{fél}}{6.-}$   $\frac{\text{negyed}}{3.-}$   $\frac{\text{nyolczad}}{1.50}$  korona

A sorsjegyek szétküldése előzetes fizetés vagy utánvét ellenében történik. Hivatalos tervek ingyen. Postabefizetési lapok az összegek postadíjmentes beküldésére díjtalanul állnak ügyfeleim rendelkezésére. — A megrendeléseket lehetőleg azonnal kérem.

**GAEDICKE A.** Magyarország legnagyobb szerencse-egyűjtője **Budapest, Kossuth Lajos-utca 11.**

# November 1-től

Megtakarítás  
50%-ig!

## Óriási karácsonyi alkalmi eladás

az összes pamut-, selyem- és mosószövetekben, prémárúkbán, férfi- és női öltözködési cikkekben stb. stb.

### Minden bámulatosan olcsó!



Dúsgazdag alkalmi kollektiók pamutszövetekben, selyemszövetekben, mosószövetekben, divatbársonyokban, férfiszövetekben, vászonárúkbán stb. kívánatra azonnal ingyen és bérmentve.

A monarchia legnagyobb szétküldési áruháza

## LUDWIG ZWIEBACK & BRUDER

Wien, VI|2, Mariahilferstrasse nur 111.

### Birtok-vétel.

Sárosvármegyében megvételre kerestetik 1000—5000 holdas úri birtok kastélyal, parkkal.

Kimerítő részletes leírás telekkönyvi másolattal és árajánlattal a «Gyakorlati Mezőgazda» kiadóhivatalához Kassára küldendő. A birtok területe s az egyes művelési ágak szerinti nagysága katasztr. holdakban fejezendő ki. A birtok gazdálkodásra és nem parcellázásra kerestetik, tehát csakis olyan ajánlat vehető figyelembe, a melynél az ár arányban áll a gazdaság jövedelmezőségével. Közvetítők ajánlata nem vétetik figyelembe.

Isten áldása  
Lukács Vilmosnál  
a magy. kir. szab. osztálysorsjálék  
főelárúsilója  
Budapest V., Fürdő-utca 10.

Szerencsesorsjegyek a fenti Bankházból  
1/8 1/4 1/2 1/1 sorsjegy eredeti árban

1.50 3- 6- 12- koron.

helyben és a környéken kizárólag csak az alant jegyzett cégnél kaphatók.

Az I. osztály huzása már 1904. november 24. és 25. éj.

Hivatalos nyereményjegyzék minden huzás után azonnal, ingyen

Nyeremények azonnali kifizetése a nyerő-sorsjegy egyszerű visszaadása ellenében.

Klein Ferencz, Eperjes, Főutca 81.

Kérjünk csak  
**Globus-**  
tisztító kivonatot

az alábbi ábra szerint:



mivel sok értéket!

utánzat

ajánlatik.

Fritz Schulz jun.

Aktiengesellschaft, Leipzig u. Eger.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

RÉTHY-féle

pemetefű-czukorkánál!

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Az eperjesi izr. hitközség elnökségétől.

## Hirdetmény.

Az eperjesi izr. hitközség a jövő 1905., esetleg több évre is a *marhahús-szükségletétől* gondoskodni óhajtván, felhívja a mészáros urakat, hogy erre vonatkozó ajánlataikat az alulírott hitközségi elnöknel, hol a közelebbi feltetelek is megtudhatók, f. évi november hó végéig benyújtani sziveskedjenek.

Eperjes, 1904. évi november hó 1-jén.

Fleischmann Mór, Dr. Ferbstein Márk,  
hitközségi jegyző. hitközségi elnök.

Szép, jókarban levő  
bútorok, szőnyegek,  
lámpák

legjutányosabb áron  
● azonnal eladók. ●

Fő-utca 93. szám, I. emelet.

**CHOCOLAT KOHLER**  
világhírű finom gyártmány  
Egyedüli elárúsító nagyban Magyarország.  
**BRÁZAY KÁLMÁN**  
BUDAPEST VIII. József körút 37-39

## Ablak- és ajtó- légmentesítő vatta-kolbászok

melyek által fát takarítunk s betegséget gátolunk meg, méterenként 6 és 12 fillérért kaphatók:

**Theisz Armin**

gyermekjáték-, díszműárú-, fegyver- és hangszer-raktárában

Eperjesen, Fő-utca 58. sz. alatt.

## Keil-lakk

legkitünőbb mázolószer puha-padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.

Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 45 krajczár.

Keil-féle arany-fénymáz képeretekhez 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

### Igazi úrinő

arcának, keblének, kezeinek alapos ápolására sohase használjon mást, mint a világhírű, 1885. óta törvényesen védett

KRIEGNER-féle

## Crème de Marguerit-et.

Ezen nagyszerű készítményt kiváló tulajdonságai miatt számosan utánozzák; ez okból óva intem a n. é. közönséget a silány utáztatoktól.

Kérjen mindig határozottan KRIEGNER-féle!

A Crème de Marguerite előnye, hogy mindennemű fém- és festőanyag mentes, tehát teljesen ártalmatlan. Így éveken át használva sem támadja meg egészségét. Ártalmatlanságát hatósági bizonyítvány igazol, a.

Eredeti nagy tégely 4 kor. — Próbátégely 1 kor.

Kriegner György gyógyszerháza a „Magyar koronához,” BUDAPEST, VIII., KALVIN-TÉR.

Diszkrét postai szétküldés naponta!

### Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatörés, görcs és más ideges állapotban szenved, kérjen erről füzetet; ingyen és bérmentve kapható a szah. „Nattü“-gyógyszertár által Majna-Frankfurt.

Vedjegy: „Horgony“.

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

pótléka

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvényel, csúznál és meghűléseknel bedörösléskeppen használva. Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerháztárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Ellisabethstr. 5 neu. Mindennapi szétküldés.

## „MAYER“-gépgyár

vas- és fémöntőde részvénytársaság, Szombathely.

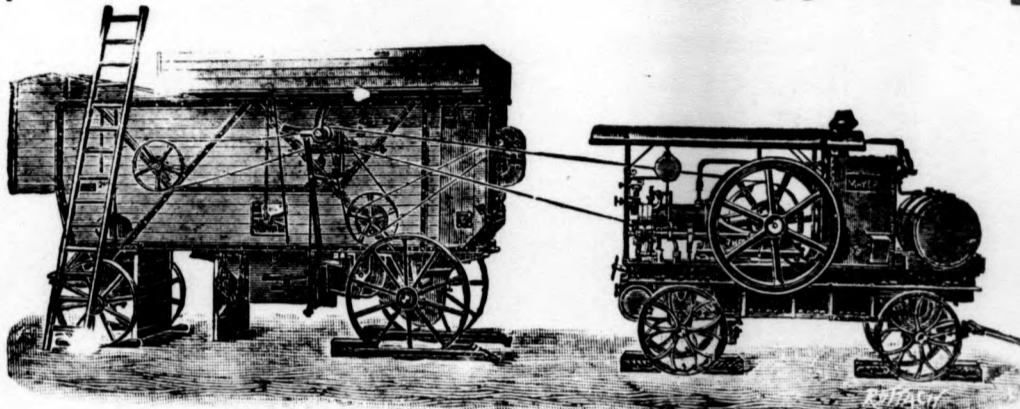
Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű

Gazdasági gépeket, kitéhető szerkezetű Benzin- és szivó-gázmotorokat 2-50 lóerőig.

Benzin-motoros cséplőkészletek.

Legolcsóbb üzem! Tűzveszélykizárva!



**Malomépítéset:** Új hengerek, minden szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi berendezések.

**Különlegesség:** Legújabb szerkezetű csavaros és szabad. víznyomású borsajtók.

**Osborne D. M.-féle** világhírű amerikai arató- és kaszáló-gépek magyarországi kizárólagos képviselőisége.

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. \* Kívánatra minden szükségletre külön költségvetés.

## Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi — és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia

szivarkapapir és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mór nál Eperjesen.

## Schicht-szappan

„szarvas“

vagy

„kulcs“



Jeggyel

legjobb, legkladósabb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrészektől mentes.



Mindenütt kapható!

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!